



- Olympic Games / Jeux Olympiques / Olympische Spiele
- World Championship / Championnat du Monde / Weltmeisterschaft
- Continent Championship / Championnat continental / Kontinentalmeisterschaft
- World Cup / Coupe du Monde / Weltcup
- International match / Match international / Länderspiel

- Men / Hommes / Männer
- Women / Femmes / Frauen
- Men Juniors / Juniors masculins / Junioren
- Women Juniors / Juniors féminins / Juniorinnen
- Men Youth / Jeunesse masculine / Männliche Jugend
- Women Youth / Jeunesse féminine / Weibliche Jugend

## MATCH REPORT / FEUILLE DE MATCH / SPIELBERICHT No 39

Home team / Equipe recevante / Heimmannschaft <b>A</b> ESP - Spain			versus contre gegen			Guest team / Equipe visiteuse / Gastmannschaft <b>B</b> GER - Germany			Spectators / Spectateurs / Zuschauer <b>2500</b>																	
played in / joue a / gespielt in <b>Dijon</b>			in the Hall / dans la salle / in der Halle <b>Palais des Sports</b>			on / le / am <b>THU 6 DEC 2007</b>			at / a / um <b>18:30</b> hours / heures / Uhr																	
Half-time (30')	<b>A</b>	<b>B</b>	End of playing time	<b>A</b>	<b>B</b>	1st extra time	<b>A</b>	<b>B</b>	2nd extra time	<b>A</b>	<b>B</b>	After penalty throws	<b>A</b>	<b>B</b>												
Mi-temps (30')	8	14	Fin du temps de jeu	25	30	1ère prolongation			2ème prolongation			Après jets de 7 m														
Halbzeit (30')			Spielzeitende (60')			1. Verlängerung			2. Verlängerung			Nach 7-m-Werfen														
Number of 7 m	<b>A</b>	Team time-out		Full name of players and officials (Off.A-E)					Team time-out		<b>B</b>	Number of 7 m														
Nombre de 7 m	1/2	I	II	Noms et prenom des joueurs et des officiels (Off.A-E)					I	II	2/2	Nombre de 7 m														
Anzahl 7 m		00:08:27	00:53:56	Namen und Vornamen der Spieler und Offiziellen (Off.A-E)					00:28:17	00:45:03		Anzahl 7 m														
No.	Team / Equipe / Mannschaft			<b>A</b>	G <sub>B</sub>	T <sub>T</sub>	W <sub>A</sub>	V <sub>V</sub>	2'	D	E <sub>E</sub>	A <sub>A</sub>	No.	Team / Equipe / Mannschaft			<b>B</b>	G <sub>B</sub>	T <sub>T</sub>	W <sub>A</sub>	V <sub>V</sub>	2'	D	E <sub>E</sub>	A <sub>A</sub>	
3	PINEDO SAENZ Patricia				1				1				1	ENGLERT Sabine												
4	FERNANDEZ IBAÑEZ Beatriz				5								2	HÄRDTER Nadine			1									
7	MARTIN BERENQUER Carmen D.				3				1				4	JURACK Grit			9									
8	PINEDO SAENZ Elisabeth				2								7	WÖRZ Nina			2					1				
9	MANGUE GONZALEZ Marta				3		1						8	MÜLLER Anne			1									
10	AGUILAR DIAZ Macarena				2								9	REICHE Nora			1									
12	ELEJAGA VARGAS Aitziber												10	LOERPER Anna												
13	CASTAÑEDA MORA Goretti												11	HERING Mandy			5									
14	ALONSO JIMENEZ Patricia												13	KRAUSE Nadine			9	1								
15	ORTUÑO TORRICO Isabel M <sup>a</sup>				4		1						14	BLACHA Kathrin									2			
16	SANCHEZ BRAVO Maria Eugenia												15	MÜLLER Susann												
17	FERNANDEZ MOLINOS Begoña				3		1		1				16	WOLTERING Clara												
19	ARIAS DASILVA Andrea												18	BAUMBACH Maren			1									
20	ONCINA MORENO Noelia				2								19	MELBECK Stefanie			1	1								
Off. A	DUEÑAS de GALARZA Jorge												Off. A	EMRICH Armin												
Off. B	SOLAR ABERASTURI Juan Carlos												Off. B	SCHMIDT Heike												
Off. D	RESINA MOLINA Isabel												Off. C	DR. LAUFENBERG Marcus												
Off. E	MARTIN-GIL CASTRO Arturo												Off. D	BRANDT Artur												
<b>A</b>	Signatures of responsables for the teams (Off.A) / Signatures des responsables des équipes (Off.A) / Unterschriften der Mannschaften (Off.A)											<b>B</b>														

Remarks of referees / Observations des arbitres / Schiedsrichterbemerkungen:

Representative of the organising federation  
Représentant de la fédération organisatrice  
Vertreter des organisierenden Verbandes

TBD...

Signatures / Signature / Unterschriften

Referees  
Arbitres  
Schiedsrichter

GJEDING M.

HANSEN M.

Technical Officials  
Officiels techniques  
Technische Offizielle

TK: BÜRGI R.

SK: KALIN L.

IHF-Official  
Officiel de l'IHF  
IHF-Offizieller

GNAMIAN F.

Note number of total penalty throws awarded to team A resp. B, goals (G), warnings (W), suspensions (2'), disqualifications (D) and exclusions (E)  
Notez le nombre de jets de 7 m, de buts (B), d'avertissements (A), d'exclusions (2'), de disqualifications (D), et d'expulsions (E) pour équipe A et B

Zu notieren ist die Anzahl aller für Mannschaft A bzw. B ausgesprochenen 7 m-Würfe, der Tore (T), Verwarnungen (V), Hinausstellungen (2'), Disqualifikationen (D), und Ausschlüsse (A)

The original must be given to the IHF  
2 copies for the teams, 2 copies for the referees  
1 copy for the official

L'original de Cette feuille de match doit être remis à l'IHF  
2 copies aux équipes, 2 copies aux arbitres  
1 copie à l'officiel

Das Original dieses Berichtes geht an die IHF  
2 Kopien an die Mannschaften, 2 Kopien an die Schiedsrichter  
1 Kopie an den Offiziellen